



Aufnahmeantrag / Заявление за членство

Hiermit stelle ich den Antrag auf Mitgliedschaft für die *Bulgarische Bildungs- und Kulturförderung "24. Mai" e.V., Bad Lippspringe.*

С това заявявам членството си в сдружението за българско образователно и културно развитие "24 май", Бад Липшпринге,

Nachname: _____

Фамилно име

Vorname: _____

Собствено име

Geburtsdatum: _____

Дата на раждане

Geburtsort: _____

Място на раждане

Adresse: _____

Адрес

Telefon (privat): _____ **Telefon (mobil) :** _____

Тел.(домашен)

*Тел.(мобилен) in **WhatsApp** Gruppe teilnehmen*

E-Mail: _____

Ел. поща

Beruf (optional): _____

Професия

Arbeitsstelle (optional): _____

Работно място

Begründung:

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass mir Satzung und Beschlüsse des Vereins bekannt sind und ich sie anerkenne. Ich erkläre mich bereit, den Beitrag von 20 Euro per Lastschrift einziehen zu lassen bzw. den Beitrag auf das Konto der Bulgarische Bildungs- und Kulturförderung „24.Mai“ e.V., Bad Lippspringe bei der Volksbank Schlangen eG bis 30.Januar jedes Jahr zu überweisen.

С подписа си потвърждавам, че съм запознат и одобрявам устава и постановленията на дружеството. Съгласен/-а съм годишния членски внос от 20 евро да се тегли автоматично от личната ми сметка или да внасям сумата по сметката на българското сдружение за културно развитие „24 Май“ Бад Липшпринге до 30 януари всяка година.

SEPA-Lastschriftmandat / SEPA -мандат за директен дебит

Bulgarische Bildungs- und Kulturförderung „24.Mai“ e.V., Bad Lippspringe
33175 Bad Lippspringe, Vom-Stein-Str. 19
Gläubiger-Identifikationsnummer: DE97ZZZ00001993319

Mandatsreferenz:

Vorname und Name (Kontoinhaber) / Собствено и фамилно име

Straße und Haus-Nr. (Kontoinhaber) / Улица и номер

PLZ und Ort (Kontoinhaber) / Пощ.код и Населено място

Kreditinstitut (Name der Bank) / Име на банката

IBAN

BIC

Datum, Ort / Дата и населено място

Unterschrift / Подпис

Ich ermächtige die Bulgarische Bildungs- und Kulturförderung „24.Mai“ e.V., Bad Lippspringe die jährliche Gebühren von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von Bulgarische Bildungs- und Kulturförderung „24.Mai“ e.V., Bad Lippspringe auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Упълномощавам сдружението за българско образователно и културно развитие "24 май", Бад Липспринге да събира годишния членски внос от моята сметка чрез директен дебит. Същевременно инструктирам моята банка да осребрява директните дебети, внесени в моята сметка от сдружението за българско образователно и културно развитие "24 май", Бад Липспринге. Забележка: Мога да искам възстановяване на дължимата сума в рамките на осем седмици от датата на дебита. Условиата, договорени с моята банка, се прилагат.

Dauerauftrag / Überweisung - Банков Превод

Ich überweise die jährliche Beiträge auf das Konto der Bulgarische Bildungs- und Kulturförderung „24.Mai“ e.V., Bad Lippspringe:

Аз ще превеждам годишните вноски по сметката на сдружението за българско образователно и културно развитие "24 май", Бад Липспринге:

Bankinstitut: Volksbank Schlangen eG
IBAN: DE16 4006 9283 0401 6237 00
BLZ: 400 692 83
BIC: GENODEM1SLN

Die Kündigung der Mitgliedschaft bedarf einer gesonderten schriftlichen Kündigung mit Einhaltung einer Kündigungsfrist von spätestens drei Monaten vor Ablauf des Kalenderjahres (Geschäftsjahres), also bis zum 30.09 des jeweiligen Jahres.

За прекратяване на членството е необходимо писмено заявление и спазване на срока за предизвестие не по-късно от три месеца от изтичането на календарната година, т.е. до 30.09 на съответната година.

Ich bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Angaben zur vereinsinternen Mitgliederverwaltung verwendet werden.

Съгласен/-а съм моите лични данни да бъдат използвани за вътрешна администрация на сдружението.

Ort / Datum: _____
Място / Дата

Unterschrift: _____
Подпис